

---

**Председатель: Финляндия****723-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 24 июля 2008 года  
  
Открытие: 10 час. 00 мин.  
Закрытие: 10 час. 55 мин.
  
2. Председатель: г-н А. Турунен
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ
  - а) *Смертная казнь в Соединенных Штатах Америки:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Армения, Азербайджан, Молдова и Украина) (PC.DEL/666/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/663/08)
  
  - б) *Арест г-на Р. Караджича в Белграде:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Черногория; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в Европейское экономическое пространство; а также Армения, Азербайджан, Молдова и Грузия) (PC.DEL/669/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/664/08), Российская Федерация (PC.DEL/676/08 OSCE+), Канада (PC.DEL/670/08), Норвегия (PC.DEL/673/08), Босния и Герцеговина, Сербия (PC.DEL/672/08)

Пункт 2 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ, РАСПИСАНИИ И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ ОБСЕ 2008 ГОДА В РАМКАХ ДАЛЬНЕЙШИХ ШАГОВ ПО ГОСУДАРСТВЕННО-ЧАСТНОМУ ПАРТНЕРСТВУ В ПРОТИВОДЕЙСТВИИ ТЕРРОРИЗМУ: "ПАРТНЕРСТВО ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ, ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА И ДЕЛОВОГО СООБЩЕСТВА В БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ"

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 855 (РС.DEC/855) о повестке дня, расписании и организационных условиях Конференции ОБСЕ 2008 года в рамках дальнейших шагов по государственно-частному партнерству в противодействии терроризму: "Партнерство органов государственной власти, гражданского общества и делового сообщества в борьбе с терроризмом"; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; а также Грузия и Украина) (интерпретирующее заявление, см. Приложение 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Приложение 2 к Решению), Канада (также от имени Исландии, Лихтенштейна, Норвегии и Швейцарии) (интерпретирующее заявление, см. Приложение 3 к Решению)

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ФИНАНСОВОМ ОТЧЕТЕ И ОТЧЕТНЫХ ВЕДОМОСТЯХ ЗА ГОД, ОКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2007 ГОДА, И О ДОКЛАДЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 856 (РС.DEC/856) о Финансовом отчете и отчетных ведомостях за год, окончившийся 31 декабря 2007 года, и о докладе внешнего ревизора; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Российская Федерация (Приложение 1), Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина и Черногория; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и

Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство),  
Украина (Приложение 2), Соединенные Штаты Америки

Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ О СРОКАХ, МЕСТЕ ПРОВЕДЕНИЯ,  
ТЕМЕ, ПОВЕСТКЕ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ  
УСЛОВИЯХ 17-й ВСТРЕЧИ ЭКОНОМИКО-  
ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОРУМА ОБСЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение No. 857 (РС.DEC/857)  
о сроках, месте проведения, теме, повестке дня и организационных  
условиях 17-й встречи Экономико-экологического форума ОБСЕ; текст  
Решения прилагается к настоящему Журналу.

Греция, Украина (Приложение 3), Турция

Пункт 5 повестки дня: РЕШЕНИЕ О КОНФЕРЕНЦИИ 2008 ГОДА  
"ОБСЕ-АФГАНИСТАН"

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 851/Rev.1  
(РС.DEC/851/Rev.1) о Конференции 2008 года "ОБСЕ–Афганистан";  
текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 6 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ И  
ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ  
ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА ПО  
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЮ 2008 ГОДА

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 858 (РС.DEC/858)  
о повестке дня и организационных условиях проведения семинара по  
Средиземноморью 2008 года; текст Решения прилагается к настоящему  
Журналу.

Греция

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Выступлений не было.

Пункт 8 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

*Объявление о распространении доклада Генерального секретаря  
(SEC.GAL/136/08/Rev.1 OSCE+):* Генеральный секретарь

Пункт 9 повестки дня:       ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a)     *Парламентские выборы в Австрии, которые состоятся 28 сентября 2008 года: Австрия (РС.DEL/657/08)*
- b)     *Организационные вопросы: Российская Федерация*

4.     Следующее заседание:

Четверг, 31 июля 2008 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.JOUR/723  
24 июля 2008 года  
Приложение 1

Original: RUSSIAN

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 3 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Г-н Председатель,

Российская Федерация дала согласие на утверждение Финансового отчета и отчетных ведомостей ОБСЕ за 2007 год. Мы приняли к сведению позитивную оценку, данную офисом Генерального Аудитора Норвегии финансовому управлению в ОБСЕ.

Вместе с тем, наше согласие на утверждение решения Постсовета не означает, что мы удовлетворены состоянием дел в финансово-бюджетной сфере ОБСЕ. Считаем, что эта сфера продолжает оставаться недостаточно прозрачной.

Разочарованы фактами отказа внешних ревизоров в предоставлении информации по запросам государств-участников. Такая практика существует в ООН, других международных организациях и должна применяться в ОБСЕ. Наши просьбы о предоставлении информации остаются в силе. Мы по-прежнему заинтересованы в ознакомлении с отчетами аудиторов.

Российская Федерация сохраняет озабоченность ситуацией в сфере внебюджетного финансирования. Именно к ней относилось большинство нарушений, выявленных Службой внутреннего надзора в Офисе Координатора проектов ОБСЕ на Украине в 2007 году. Эти нарушения имели системный характер. Мы удивлены тем, что доклад внешних ревизоров обошел их стороной.

Г-н Председатель,

Российская Федерация последовательно выступает за реформу программно-бюджетного планирования и административно-финансового управления в ОБСЕ, за их перевод под четкий контроль директивных органов Организации.

Ожидаем, что эти вопросы будут находиться под пристальным вниманием Консультативного комитета Постсовета по управлению и финансам.

Прошу приложить данное заявление к Журналу дня сегодняшнего заседания Постсовета.

Благодарю за внимание.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.JOUR/723  
24 июля 2008 года  
Приложение 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 3 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ**

Г-н Председатель,

в связи с принятием сегодня Постоянным советом решения о Финансовом отчете и отчетных ведомостях за год, окончившийся 31 декабря 2007 года, и о Докладе внешнего ревизора, делегация Украины хотела бы заявить следующее.

Украина весьма признательна внешнему ревизору ОБСЕ (Бюро Генерального аудитора Норвегии) за проделанную им работу. Мы поддерживаем сделанные им основные выводы относительно состояния административно-финансовой системы ОБСЕ. Мы также высоко ценим представленные внешним ревизором рекомендации относительно шагов, которые следует предпринять для улучшения функционирования этой системы.

В то же время делегация Украины хотела бы выразить свою глубокую заинтересованность в проведении более тщательного расследования нарушений, имевших место в деятельности Координатора проектов ОБСЕ в Украине, которые, в частности, нашли свое отражение в годовом отчете Службы внутреннего надзора за 2007 год. Более глубокий профессиональный анализ отмеченных в докладе фактов мог бы внести существенный вклад в устранение их последствий и предупреждение подобных нарушений в работе любого из исполнительных органов ОБСЕ в будущем.

При этом мы хотели бы призвать к дальнейшему углублению сотрудничества между внешним ревизором ОБСЕ и Службой внутреннего надзора ОБСЕ. Как принимающая страна мы также призываем к обеспечению полной прозрачности во взаимоотношениях между ревизорами, структурами на местах, являющимися предметом ревизорской проверки, и правительствами принимающих стран.

В заключение хочу еще раз поблагодарить внешнего ревизора ОБСЕ (Бюро Генерального аудитора Норвегии) за проделанную им высокопрофессиональную и ценную работу в интересах всей Организации.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 3 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ**

Г-н Председатель,

в связи с только что принятым решением Постоянного совета о времени и месте проведения, теме, повестке дня и организационных условиях 17-й встречи Экономико-экологического форума делегация Украины хотела бы заявить следующее.

Мы приветствуем выбор, сделанный будущим греческим Председательством, – посвятить следующую встречу Экономико-экологического форума теме миграции. В то же время мы выражаем сожаление в связи с тем, что наши предложения о том, чтобы включить в проект решения ссылку на тему, касающуюся прав человека применительно к мигрантам, и тему миграции, вызванной экологическими причинами, не нашли отражения в тексте.

Мы по-прежнему убеждены, что уважение прав человека применительно к мигрантам должно оставаться неотъемлемой частью темы управления миграционными процессами. В этой связи приветствуем выраженное греческой делегацией твердое намерение обеспечить должное рассмотрение этого вопроса в ходе мероприятий, которые состоятся в рамках Форума. Мы с заинтересованностью ожидаем продуктивной дискуссии по этому вопросу, особенно во второй части Форума, в ходе которой должен быть проведен обзор выполнения принятых в рамках ОБСЕ обязательств, касающихся миграции.

Мы также ожидаем, что Форум будет и впредь заниматься проблемой миграции, вызванной аварией на Чернобыльской АЭС, принимая во внимание положения Декларации Совета министров ОБСЕ 2005 года о 20-й годовщине аварии на Чернобыльской атомной электростанции и Мадридской декларации 2007 года об окружающей среде и безопасности, и надеемся, что результатом этих обсуждений станут конкретные проекты.

Г-н Председатель, прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю вас.

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 5 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 851/Rev.1\***  
**КОНФЕРЕНЦИЯ 2008 ГОДА "ОБСЕ–АФГАНИСТАН"**

Кабул, 9–10 ноября 2008 года

Постоянный совет,

приветствуя предложение Афганистана выступить принимающей стороной Конференции ОБСЕ 2008 года с азиатскими партнерами по сотрудничеству,

в продолжение дискуссии, состоявшейся в рамках Группы для контактов с азиатскими партнерами по сотрудничеству,

принимая во внимание обязательства правительства Афганистана обеспечить необходимые условия безопасности,

1. Постановляет провести Конференцию 2008 года "ОБСЕ–Афганистан" на тему "Укрепление сотрудничества между ОБСЕ и ее азиатскими партнерами по сотрудничеству для противодействия вызовам безопасности" в Кабуле 9–10 ноября 2008 года;
2. Просит Афганистан регулярно информировать Постоянный совет о положении с безопасностью в стране.
3. Настоящее решение заменяет собой Решение Постоянного совета № 851 от 29 мая 2008 года о Конференции 2008 года "ОБСЕ–Афганистан".

---

\* Пересмотренное Решение Постоянного совета № 851 от 29 мая 2008 года о Конференции 2008 года "ОБСЕ–Афганистан", отражающее изменение сроков проведения Конференции.



---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 855**  
**ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ**  
**УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОБСЕ 2008 ГОДА**  
**В РАМКАХ ДАЛЬНЕЙШИХ ШАГОВ ПО ГОСУДАРСТВЕННО-**  
**ЧАСТНОМУ ПАРТНЕРСТВУ ПО ТЕМЕ "ПАРТНЕРСТВО**  
**ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВАННОЙ ВЛАСТИ, ГРАЖДАНСКОГО**  
**ОБЩЕСТВА И ДЕЛОВОГО СООБЩЕСТВА В БОРЬБЕ**  
**С ТЕРРОРИЗМОМ"**

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение Совета министров № 5/07 о государственно-частном партнерстве в противодействии терроризму,

принимая во внимание свое Решение № 848 о сроках проведения Конференции ОБСЕ 2008 года в рамках дальнейших шагов по государственно-частному партнерству в противодействии терроризму,

1. Утверждает повестку дня, расписание и организационные условия проведения вышеупомянутой Конференции, содержащиеся в Приложении к настоящему Решению;
2. Поручает Генеральному секретарю во взаимодействии с Председательством ОБСЕ и институтами ОБСЕ разработать подробную аннотированную повестку дня, расписание и организационные условия проведения Конференции ОБСЕ 2008 года в рамках дальнейших шагов по государственно-частному партнерству в противодействии терроризму.

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОБСЕ 2008 ГОДА В РАМКАХ ДАЛЬНЕЙШИХ  
ШАГОВ ПО ГОСУДАРСТВЕННО-ЧАСТНОМУ ПАРТНЕРСТВУ В  
ПРОТИВОДЕЙСТВИИ ТЕРРОРИЗМУ: "ПАРТНЕРСТВО ОРГАНОВ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ, ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА И  
ДЕЛОВОГО СООБЩЕСТВА В БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ"**

Вена, 15–16 сентября 2008 года

**I. Повестка дня и расписание**

**Понедельник, 15 сентября 2008 года**

- |               |   |
|---------------|---|
| 10.00 – 13.00 | Заседание, посвященное открытию Конференции: приветственные речи и выступления делегаций общего характера.  |
| 14.30 – 17.30 | Рабочее заседание 1. Государственно-частное партнерство с гражданским обществом и СМИ в противодействии терроризму и сопряженному с насилием экстремизму. |

**Вторник, 16 сентября 2008 года**

- |               |   |
|---------------|---|
| 9.30 – 12.30  | Рабочее заседание 2. Государственно-частное партнерство в защите важнейших объектов инфраструктуры и крупных мероприятий от террористических нападений. |
| 14.00 – 16.00 | Рабочее заседание 3. Государственно-частное партнерство в противодействии финансированию терроризма.  |
| 16.30 – 17.30 | Заключительное заседание. Обзор рекомендаций и предложений, выдвинутых в ходе Конференции, и заключительные выступления.                                |

**II. Организационные условия**

Председательствовать на заседании, посвященном открытию, и на заключительном заседании будет представитель Действующего председателя.

Для каждого рабочего заседания будет назначен один ведущий.

На Конференции будут, *mutatis mutandis*, соблюдаться Правила процедуры ОБСЕ. Кроме того, будут приниматься во внимание руководящие принципы организации совещаний ОБСЕ (PC.DEC/762).

На заседании, посвященном открытию, рабочих и заключительном заседаниях будет обеспечен синхронный перевод на все шесть рабочих языков ОБСЕ.

Генеральный секретарь распространит всеобъемлющий доклад о работе Конференции.

Отдел прессы и общественной информации (ОПОИ) будет надлежащим образом информировать прессу. Заседание, посвященное открытию, и заключительное заседание Конференции будут открыты для СМИ.

### **III. Состав участников**

Желательно, чтобы государства-участники были представлены старшими должностными лицами, а также соответствующими экспертами, отвечающими за координацию контртеррористической деятельности. Учитывая цель Конференции, – расширение партнерства между органами государственной власти, гражданским обществом и деловыми кругами – в состав национальной делегации могут включаться представители правительства, НПО, научных/экспертно-аналитических центров, правового сообщества и гражданского общества; представители основных информационных агентств, радио- и телекомпаний, интернет-компаний, а также деловых кругов, в том числе крупнейших транспортных, финансовых, банковских и энергетических компаний.

В Конференции примут участие институты ОБСЕ, равно как и Генеральный секретарь и Секретариат. Для участия в ней будут приглашены Парламентская ассамблея и партнеры по сотрудничеству.

Кроме того, будут приглашены ООН и другие международные организации, занимающиеся контртеррористической деятельностью.

#### **Указания выступающим**

С целью облегчения дискуссии в рамках регламента на основные выступления по темам будет отводиться по 15-20 минут, а на выступления и вопросы с места – по 5 минут.

Своими выступлениями основные докладчики должны закладывать основу для дискуссии на заседаниях и стимулировать обсуждение между делегациями путем постановки соответствующих вопросов и предложения возможных рекомендаций; основное внимание докладчики должны сосредоточивать на главных тезисах своего выступления. Основные докладчики должны присутствовать в течение всего заседания, на котором они выступают, и быть готовы принять участие в прениях по их докладу.

В интересах обеспечения активной дискуссии официальные заявления и выступления на рабочих заседаниях должны быть максимально краткими и не должны продолжаться более 5 минут. Заблаговременное распространение текстов заявлений и выступлений расширит возможности проведения дискуссии.

#### **Указания ведущим**

Ведущий председательствует на заседании и должен облегчать диалог между делегациями и обеспечивать его целенаправленность. Ведущий должен стимулировать дискуссию, вынося по мере необходимости на обсуждение вопросы, относящиеся к теме рабочего заседания, с тем чтобы расширить либо конкретизировать предмет дискуссии.

Личные взгляды высказываться не должны.

#### **Указания относительно сроков представления и распространения письменных вкладов и фактической информации**

К 1 сентября 2008 года основные докладчики должны представить тексты своих выступлений. Международным организациям предлагается представить в письменной форме полезную для участников Конференции фактическую информацию о своей деятельности. Такая информация не должна предлагаться вниманию участников во время Конференции.

К 8 сентября 2008 года участники Конференции – исключительно через свои постоянные представительства при ОБСЕ в Вене – должны будут в ответ на циркулярное письмо с информацией об организационных аспектах проведения Конференции, которое будет разослано АТП, проинформировать последнее о составе своих делегаций.

К 10 сентября 2008 года государствам-участникам и другим участникам Конференции предлагается представить любые имеющиеся у них письменные вклады.

Письменные вклады и фактическая информация представляются АТП, которое затем обеспечит их распространение.

PC.DEC/855  
24 июля 2008 года  
Дополнение 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Франции от имени Европейского союза:

"Европейский союз хотел бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Европейский союз присоединился к консенсусу по данному решению, исходя из своего толкования положений о регистрации и составе участников, заключающегося в том, что согласно хельсинкским принципам и установившейся практике неправительственным организациям не отказывается в праве на непосредственную регистрацию в ОБСЕ и участие в собственном качестве в данной конференции.

Просим приложить текст этого заявления к принятому Решению и включить его в Журнал заседания в качестве приложения.

К данному заявлению присоединились страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония\*; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; а также Украина и Грузия".

---

\* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония продолжают участвовать в процессе стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/855  
24 июля 2008 года  
Дополнение 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Соединенные Штаты присоединяются к подавляющему большинству государств – участников ОБСЕ, выражающих озабоченность в связи с попытками других государств ущемить возможности неправительственных организаций в полной мере участвовать в мероприятиях ОБСЕ. Кроме того, мы считаем, что Конференция ОБСЕ 2008 года в рамках дальнейших шагов по государственно-частному партнерству в противодействии терроризму уникальна своей целью – способствовать налаживанию партнерства между государствами и НПО, а также что это никоим образом не должно рассматриваться как создание прецедента для участия НПО в других мероприятиях ОБСЕ".

PC.DEC/855  
24 июля 2008 года  
Дополнение 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

"От имени делегаций Исландии, Лихтенштейна, Норвегии, Швейцарии и Канады хотел бы в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ сделать следующее интерпретирующее заявление относительно решения о повестке дня, расписании и организационных условиях проведения Конференции ОБСЕ по государственно-частному партнерству в противодействии терроризму. Наша интерпретация пункта 1 раздела III "Состав участников" заключается в том, что согласно хельсинкским принципам и установившейся практике неправительственным организациям не отказывается в праве на участие в этой конференции в собственном качестве. Просим приложить текст этого заявления от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна, Норвегии и Швейцарии к принятому решению и включить его в Журнал заседания в качестве приложения".

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 856**  
**ФИНИНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД,**  
**ОКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2007 ГОДА, И ДОКЛАД**  
**ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Постоянный совет,

руководствуясь соответствующими положениями Финансовых правил, и в частности, правилами 7.05 и 8.06(е), утвержденных Постоянным советом 27 июня 1996 года (DOC.PC/1/96), а также пунктом "b" этапа 5 в рамках предусмотренного Решением № 553 ПС процесса составления и исполнения свободного бюджета ОБСЕ,

вновь заявляя свою позицию относительно того большого значения, которое полная транспарентность и отчетность имеют для функционирования ОБСЕ,

принимая к сведению Финансовый отчет и отчетные ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2007 года, а также доклад внешнего ревизора (PC.ACMF/37/08 от 18 июня 2008 года и PC.ACMF/37/08/Add.1 от 8 июля 2008 года),

выражая признательность внешнему ревизору, Счетной палате Норвегии, за проделанную работу,

1. Утверждает Финансовый отчет и отчетные ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2007 года;
2. Просит Генерального секретаря составить план работы по выполнению рекомендаций внешнего ревизора, изложенных в его докладе за 2007 года, и не позднее 31 октября 2008 года представить его в Консультативный комитет по управлению и финансам на обсуждение. Просит далее Генерального секретаря через Консультативный комитет по управлению и финансам регулярно информировать Постоянный совет о выполнении этого плана;
3. Приветствует продолжающийся обзор Ревизионным комитетом систем внутреннего и внешнего контроля.



---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 857**  
**ТЕМА, ПОВЕСТКА ДНЯ, СРОКИ, МЕСТО И**  
**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ 17-й ВСТРЕЧИ**  
**ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОРУМА**

19–20 января 2009 года и 18–20 мая 2009 года

Постоянный совет,

в соответствии с пунктами 21–32 главы VII Хельсинкского документа 1992 года, пунктом 20 главы IX Будапештского документа 1994 года, Документом-стратегией ОБСЕ в области экономического и экологического измерения от 2 декабря 2003 года, Решением Совета министров № 10/04 от 7 декабря 2004 года, Решением Совета министров № 2/05 о миграции от 6 декабря 2005 года, Решением Совета министров № 4/06 от 26 июля 2006 года, Решением Постоянного совета № 743 от 19 октября 2006 года и заявлением Совета министров по миграции (MC.DOC/6/06) от 5 декабря 2006 года,

принимая во внимание заключительное заявление Председателя 16-й встречи Экономико-экологического форума,

постановляет, что:

1. 17-я встреча Экономико-экологического форума будет посвящена теме "Управление миграционными процессами и его взаимосвязи с экономической, социальной и природоохранной политикой на благо стабильности и безопасности в регионе ОБСЕ";
2. 17-я встреча Экономико-экологического форума будет продолжаться пять дней со следующей разбивкой на этапы, что, впрочем, не создает прецедента для будущих встреч Экономико-экологического форума:
  - 2.1 19–20 января 2009 года в Вене;
  - 2.2 18–20 мая 2009 года в Афинах;

3. Центральное место в повестках дня этих двух сегментов Форума займут следующие вопросы: легальная и нелегальная миграция; взаимосвязи и взаимодействие между экономической, социальной и природоохранной политикой и миграцией; партнерство и межгосударственное сотрудничество в области управления миграционными процессами с уделением должного общего внимания миграционным аспектам на стыке всех измерений;
4. Кроме того, Экономико-экологический форум с учетом стоящих перед ним задач рассмотрит ход выполнения принятых в рамках ОБСЕ обязательств в области экономико-экологического измерения. Этот обзор, который состоится в ходе второго сегмента Экономико-экологического форума, будет посвящен обязательствам ОБСЕ в области миграции и другим соответствующим обязательствам ОБСЕ, о которых говорится в Решении № 2/05 Совета министров о миграции от 6 декабря 2005 года;
5. Подспорьем в работе Форума должны послужить вклады других органов ОБСЕ и соответствующих встреч, включая две подготовительные конференции за пределами Вены, организуемые Бюро Координатора деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды под руководством Председательства ОБСЕ 2009 года, а также итоги дискуссий в различных международных организациях;
6. Кроме того, на Экономико-экологическом форуме с учетом его задач будет проведено обсуждение осуществляемых и планируемых мероприятий в области экономико-экологического измерения, и в частности работы по выполнению положений Документа-стратегии ОБСЕ в области экономического и экологического измерения;
7. Желательно, чтобы государства-участники были представлены на высоком уровне – старшими должностными лицами, ответственными за формирование внешнеэкономической и экологической политики в регионе ОБСЕ. Будет приветствоваться включение в состав национальных делегаций представителей делового и научного мира, а также других соответствующих институтов гражданского общества;
8. Как и в предыдущие годы формат Экономико-экологического форума будет предусматривать активное участие в нем соответствующих международных организаций и способствовать открытой дискуссии.
9. Для участия в 17-й встрече Экономико-экологического форума приглашаются следующие международные организации, международные органы, региональные группы и конференции государств:

Адриатическо-Ионическая инициатива, Азиатский банк развития, Всемирная таможенная организация, Группа Всемирного банка, ГУАМ – Организация за демократию и экономическое развитие, Евразийское экономическое сообщество, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, Европейский банк реконструкции и развития, Европейский инвестиционный банк, Европейское агентство по обеспечению практического сотрудничества на внешних границах, Европейское агентство по окружающей среде, Комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международная организация по миграции,

Международная организация труда, Международный комитет Красного Креста, Международный центр по разработке миграционной политики, Международный валютный фонд, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Организация Договора о коллективной безопасности, Организация Исламская конференция, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Организация Североатлантического договора, Организация экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и развития, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Совет Европы, Содружество Независимых Государств, Специальная программа ООН для стран Центральной Азии, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению, Центральноевропейская инициатива, Черноморское экономическое сотрудничество, Шанхайская организация сотрудничества, Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана и другие соответствующие организации;

10. К участию в 17-й встрече Экономико-экологического форума приглашаются партнеры по сотрудничеству;

11. По просьбе делегации какого-либо из государств – участников ОБСЕ региональные группы или ученые-эксперты и представители деловых кругов также могут быть приглашены, если это целесообразно, для участия в 17-й встрече Экономико-экологического форума.

12. При условии соблюдения положений, содержащихся в пунктах 15 и 16 главы IV Хельсинкского документа 1992 года, представители неправительственных организаций, обладающих соответствующим опытом в обсуждаемой области, также приглашаются к участию в 17-й встрече Экономико-экологического форума;

13. В соответствии со сложившейся в последние годы практикой проведения встреч Экономико-экологического форума и подготовки к ним Председатель обоих сегментов 17-й встречи Экономико-экологического форума представит резюме выводов и политические рекомендации по итогам обсуждений. В дальнейшем Комитет по экономическим и экологическим вопросам Постоянного совета включит выводы Председателя и доклады докладчиков в круг обсуждаемых им вопросов, с тем чтобы Постоянный совет мог принять решения, необходимые для преобразования выводов в политические установки и определения мероприятий в рамках дальнейших шагов.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.DEC/858  
24 июля 2008 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**723-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 723, пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 858**  
**ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ**  
**ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОБСЕ 2008 ГОДА**  
**ПО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЮ**

Амман, Иорданское Хашимитское Королевство, 27–28 октября 2008

Постоянный совет,

приветствуя предложение Иорданского Хашимитского Королевства выступить принимающей стороной Конференции ОБСЕ 2008 года по Средиземноморью,

с учетом обсуждения, состоявшегося в Группе для контактов со средиземноморскими партнерами по сотрудничеству,

постановляет провести Конференцию ОБСЕ 2008 года по Средиземноморью на тему "Подход ОБСЕ к региональной безопасности – модель для Средиземноморья" в Аммане, Иордания, 27–28 октября 2008 года;

утверждает повестку дня и организационные условия проведения Конференции в том виде, в котором они приводятся в приложении.

**ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ  
ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОБСЕ 2008 ГОДА  
ПО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЮ НА ТЕМУ "ПОДХОД ОБСЕ  
К РЕГИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ – МОДЕЛЬ ДЛЯ  
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ"**

Амман, Иорданское Хашимитское Королевство, 27–28 октября 2008

**I. Примерная повестка дня**

**Понедельник, 27 октября 2008 года**

8.30 – 9.15                      Регистрация участников

9.15 – 10.00                    Церемония открытия

Председатель: представитель Действующего председателя ОБСЕ

- Представитель принимающей страны
- Представитель Действующего председателя ОБСЕ
- Представитель Председателя Группы для контактов со средиземноморскими партнерами по сотрудничеству
- Генеральный секретарь ОБСЕ

10.00 – 10.30                    Короткий перерыв

10.30 – 12.45                    Заседание 1. Военно-политические аспекты безопасности

Ведущий: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству  
Докладчик: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству

В ходе этого заседания основное внимание будет уделено следующим вопросам:

- активизация сотрудничества со средиземноморскими партнерами в борьбе с терроризмом, включая проведение Конференции ОБСЕ в рамках дальнейших шагов в вопросах государственно-частного партнерства в противодействии терроризму (Вена, 15–16 сентября 2008 года);

- актуальность опыта ОБСЕ в области МДБ и открывающиеся возможности в средиземноморском регионе.

Выступающие  
Дискуссия  
Выводы и замечания ведущего

12.45 – 15.00

Обед

15.00 – 17.30

Заседание 2. Взаимосвязи между охраной окружающей среды и обеспечением безопасности в средиземноморском регионе

Ведущий: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству  
Докладчик: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству

В ходе этого заседания основное внимание будет уделено следующим вопросам:

- расширение сотрудничества и диалога в средиземноморском регионе по решению проблемы дефицитных водных ресурсов и борьбе с деградацией земель, опустыниванием и загрязнением почвы в средиземноморском регионе;
- оценка воздействия на окружающую среду хозяйственной деятельности в средиземноморском регионе, включая утрату источников средств к существованию, и активизация сотрудничества в вопросах пограничного контроля.

Выступающие  
Дискуссия  
Выводы и замечания ведущего

### **Вторник, 28 октября 2008 года**

9.30 – 11.30

Заседание 3. Обязательства ОБСЕ в области прав человека и воспитания терпимости и их актуальность для средиземноморского региона

Ведущий: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству  
Докладчик: представитель одного из государств – участников ОБСЕ или средиземноморских партнеров по сотрудничеству

В ходе этого заседания основное внимание будет уделено следующим вопросам:

- выполнение обязательств ОБСЕ в вопросах борьбы с нетерпимостью и дискриминацией в целях повышения взаимного уважения и понимания;
- межкультурный диалог, в том числе в его роли как инструмента предупреждения конфликтов в средиземноморском регионе;
- национальные правозащитные учреждения и роль гражданского общества в защите прав человека с особым вниманием к мигрантам;
- роль гражданского общества в поддержке реформ, экономического, социального и культурного развития и процесса демократизации; обмен мнениями об опыте государств – участников ОБСЕ и средиземноморских партнеров по сотрудничеству.

Выступающие  
Дискуссия  
Выводы и замечания ведущего

11.30 – 12.00

Короткий перерыв

12.00 – 13.00

Заключительное заседание

Председатель: представитель Действующего председателя ОБСЕ

Доклады, подготовленные докладчиками по итогам заседаний

Заключительное слово представителя принимающей страны

Заключительное слово представителя Действующего председателя ОБСЕ

13.00

Завершение Конференции

## **II. Состав участников**

Средиземноморские партнеры по сотрудничеству (Алжир, Египет, Израиль, Иордания, Марокко, Тунис) примут участие в Конференции и внесут вклад в ее работу.

Азиатским партнерам по сотрудничеству (Афганистану, Монголии, Республике Корея, Таиланду и Японии) будет предложено принять участие в Конференции и внести вклад в ее работу.

Институтам ОБСЕ, включая Парламентскую ассамблею, будет предложено принять участие в Конференции и внести вклад в ее работу.

Следующим международным организациям, институтам и инициативам будет предложено принять участие в Конференции и внести вклад в ее работу:

Адриатическо-Ионическая инициатива, Африканский банк развития, Африканский союз, Всемирный банк, группа по диалогу в формате "5 + 5" по миграции в Западном Средиземноморье, Европейская экономическая комиссия ООН, Европейский банк реконструкции и развития, Европейский инвестиционный банк, инициатива ООН "Альянс цивилизаций", Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, Исламский банк развития, Исполнительный комитет Содружества Независимых Государств, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный валютный фонд, Международный комитет Красного Креста, Международный центр по разработке миграционной политики, Организация Договора о коллективной безопасности, Организация за демократию и экономическое развитие – ГУАМ, Организация Исламская конференция, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Североатлантического договора, Организация черноморского экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и развития, Программа ООН по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций, Процесс сотрудничества в Юго-Восточной Европе, Совет Европы, Совет регионального сотрудничества, Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии, Средиземноморский форум, Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Управление Верховного комиссара ООН по правам человека, Фонд ОПЕК, Центральноевропейская инициатива, Шанхайская организация сотрудничества.

Представителям неправительственных организаций будет предоставлена возможность присутствовать на Конференции и внести вклад в ее работу согласно соответствующим положениям и практике ОБСЕ (при условии предварительной регистрации).

Принимающей страной могут быть приглашены также другие страны и организации.

### **III. Организационные условия**

Конференция начнется в 9 час. 15 мин. (церемония открытия) в понедельник, 27 октября 2008 года, и завершится в 13 час. 00 мин. во вторник, 28 октября 2008 года.

Председательствовать на заседании, посвященном открытию Конференции, и на заключительном заседании будет представитель Действующего председателя.



Для каждого заседания Председателем будут назначены ведущий и докладчик. Сводный краткий отчет будет направлен Постоянному совету для дальнейшего рассмотрения.

Будут созданы надлежащие условия для освещения работы Конференции прессой.

Работа Конференции будет вестись на английском языке. По просьбе нескольких государств-участников будет обеспечен устный перевод с французского языка и на французский язык. Данные условия не будут создавать прецедента для использования в других случаях.

Накануне Конференции будет проведено сопутствующее мероприятие для НПО Средиземноморья на тему "Сотрудничество с гражданским обществом Средиземноморья и НПО в повышении терпимости и недискриминации".

Доклад по итогам этого сопутствующего мероприятия будет подготовлен и представлен Председателем до начала третьего заседания Конференции

Председательствовать на сопутствующем мероприятии(мероприятиях) будет представитель одного из государств – участников или институтов ОБСЕ.

На Конференции будут, *mutatis mutandis*, применяться и другие правила процедуры и методы работы ОБСЕ.

В распоряжение участников будут предоставлены помещения для проведения дополнительных специальных встреч. Такие встречи будут проводиться без устного перевода.